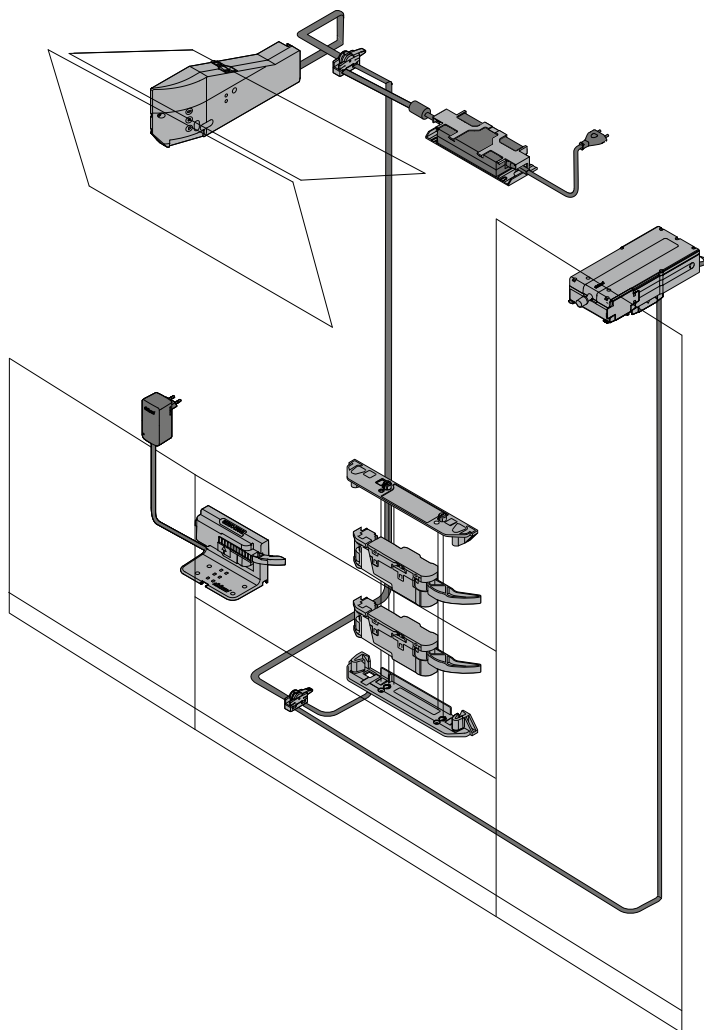
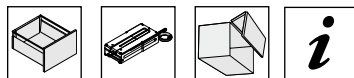




SERVO-DRIVE

RU



Содержание

Предупреждающие знаки и символы опасности.....	3
Безопасность	4
SERVO-DRIVE для AVENTOS / SERVO-DRIVE uno для AVENTOS.....	10
Описание	10
Система открывания с электрическим приводом	10
SERVO-DRIVE flex	14
Общий чертеж.....	14
Система открывания с электрическим приводом	15
SERVO-DRIVE для LEGRABOX/MERIVOBX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	16
Описание	16
Система открывания с электрическим приводом	16
Утилизация электрических и электронных приборов	18
Утилизация батарей.....	18
Неполадки	18
Подробная информация об автоматизированном оборудовании.....	18
Технические данные.....	24

Введение

Благодарим Вас за покупку! SERVO-DRIVE – это высококачественное изделие компании Julius Blum GmbH, которое упрощает работу в Вашем домашнем хозяйстве. Чтобы наслаждаться комфортом, предоставляемым SERVO-DRIVE, и быть уверенным в его надежности, пожалуйста, обратите внимание на следующие указания:

- перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации;
- храните инструкцию по эксплуатации в течение всего времени использования SERVO-DRIVE;
- передавайте инструкцию каждому следующему владельцу SERVO-DRIVE;
- инструкции Вы можете найти на нашем веб-сайте. Пожалуйста, задайте в поиск на сайте www.blum.com «Инструкция по эксплуатации SERVO-DRIVE» и скачайте ее в формате PDF.

Целевая группа

Эта инструкция предназначена для всех пользователей SERVO-DRIVE. Монтаж, регулировка, ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и демонтаж могут осуществляться только квалифицированными специалистами согласно специальной инструкции по установке.



Предупреждающие знаки и символы опасности

ВНИМАНИЕ

Знак **ВНИМАНИЕ** обозначает опасность, которая при несоблюдении техники безопасности может привести к смерти или тяжелой травме.

УКАЗАНИЕ

УКАЗАНИЕ обращает внимание на важное замечание.



Для обозначения приборов, предназначенных для использования только внутри помещений.



Для обозначения зажимов для кабелей, которые нельзя подключать к сетевому напряжению напрямую.

Использование по назначению

SERVO-DRIVE служит для открывания и закрывания подъемников, а также открывания ящиков, холодильников, морозильных камер и посудомоечных машин и может использоваться только при соблюдении следующих условий:

- в сухих закрытых помещениях;
- вместе с подъемными механизмами AVENTOS или системами выдвижения компании Julius Blum GmbH в пределах допустимых технических показателей;
- с блоком питания SERVO-DRIVE;
- шкаф должен быть прочно прикреплен к стене, чтобы он не смог опрокинуться.

Технические параметры приведены в брошюрах Blum. Для получения подробной информации обратитесь, пожалуйста, к Вашему продавцу. При любых других видах использования компания Julius Blum GmbH ответственности не несет.



Безопасность

Основные положения

SERVO-DRIVE соответствует действующим в настоящее время требованиям техники безопасности. Однако, при несоблюдении рекомендаций, описанных в этой инструкции, могут возникнуть определенные риски. Пожалуйста, примите во внимание, что компания Julius Blum GmbH не несет какой-либо ответственности за возможный прямой или косвенный ущерб, возникший при несоблюдении рекомендаций, описанных в инструкции по эксплуатации.

Указания по технике безопасности

- Штепсельная вилка и блок питания SERVO-DRIVE должны быть легко доступны.
- Ни блок питания Blum, ни какой-либо кабель не должны соприкасаться с подвижными частями.
- Эта система открывания может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, только в том случае, если они находятся под присмотром ответственных лиц или получили инструкции по безопасному использованию системы и понимают связанные с этим возможные риски. Детям запрещено играть с устройством. Недопустимо проведение чистки или технического обслуживания системы детьми, находящимися без присмотра.
- Существует опасность получения травм в зоне рычагов во время открывания и закрывания подъемников.
- Общая длина кабеля штепсельного блока питания SERVO-DRIVE Z10NA300 и Z10NA40x* не должна превышать двух метров.
- Блок питания SERVO-DRIVE Z10NE030 должен быть подключен к розетке с заземлением.
- Блок питания SERVO-DRIVE Z10NE030 имеет заземление только для функциональных целей.

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z



Изменения в конструкции и запасные части

Конструктивные изменения и использование не одобренных производителем запасных частей негативно влияют на безопасность и работу SERVO-DRIVE и поэтому недопустимы.

- Используйте только оригинальные запасные части компании Юлиус Блюм ГмбХ.
- Не подключайте к блоку питания SERVO-DRIVE никаких других приборов, за исключением предусмотренных комплектующих SERVO-DRIVE.
- Производить монтаж и замену комплектующих SERVO-DRIVE, изменять положение блока питания SERVO-DRIVE или прокладывать провода могут только квалифицированные специалисты.
- Убедитесь, что на фасаде установлены дистанционные амортизаторы.

УКАЗАНИЕ

Чтобы предотвратить непреднамеренное открывание подъемников, ящиков, холодильников и морозильных камер, а также посудомоечных машин, мы рекомендуем подключить блок питания SERVO-DRIVE к отключаемой розетке. Дополнительную информацию Вы можете получить в магазине электротоваров.



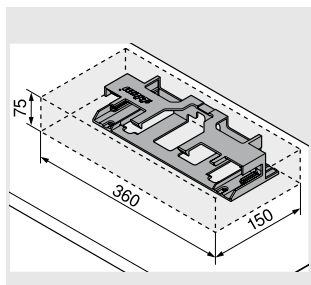
Безопасное расстояние до блока питания Blum

УКАЗАНИЕ

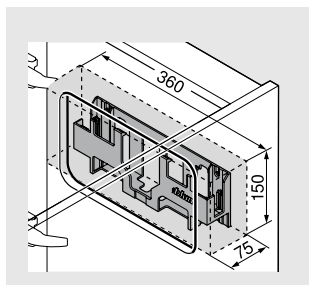
Для обеспечения циркуляции воздуха необходимо соблюдать безопасное расстояние 30 мм. В противном случае возможен перегрев блока питания Blum.

- Безопасное расстояние учтено в размерах, указанных на чертежах.

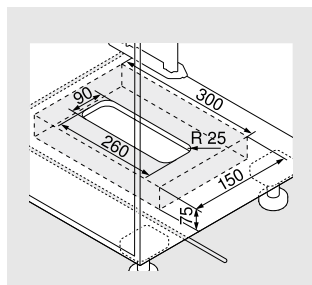
Монтаж к крышке корпуса



Монтаж к стене



Монтаж ко дну





Дети

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования детей во время открывания и закрывания подъемников!

Лица, сидящие или стоящие на столешнице, особенно дети, могут при открывании и закрывании подъемника упасть или получить травму.

Радиокнопка SERVO-DRIVE: опасность проглатывания детьми мелких деталей!

Дети могут во время игры с радиокнопкой SERVO-DRIVE проглотить батарею.

- Присматривайте за детьми, чтобы они не вскрывали радиокнопку SERVO-DRIVE и не проглотили комплектующие кнопки SERVO-DRIVE или батарею.

Опасность травмирования детей при выдвигении ящиков!

- Присматривайте за детьми, которые находятся в помещении, чтобы они не играли с устройством.
- Чтобы предотвратить непреднамеренное срабатывание SERVO-DRIVE, отключите розетку.



Уборка и другие работы в шкафу

ВНИМАНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

При проникновении жидкости в блок питания SERVO-DRIVE возможен удар током – опасно для жизни.

- Перед каждой чисткой фасадов отключите розетку, к которой подключен блок питания SERVO-DRIVE.
- Перед чисткой комплектующих SERVO-DRIVE отключите блок питания SERVO-DRIVE.
- Убедитесь в том, что при уборке шкафа ни вода, ни агрессивные чистящие средства не попадают на привод, на блок питания SERVO-DRIVE или на радиокнопку SERVO-DRIVE – используйте чуть влажную тряпку.
- Никогда не разбирайте блок питания SERVO-DRIVE, привод или радиокнопку SERVO-DRIVE.
- Для устранения повреждений проводки привлекайте квалифицированных специалистов.
- Не накрывайте блок питания SERVO-DRIVE тканью или другими предметами, так как существует опасность перегрева.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений и признаков износа. При наличии таких признаков, или если устройство использовалось неправильно или не работает, свяжитесь с поставщиком для получения дополнительной информации.

ВНИМАНИЕ

Существует опасность травмы выскакивающим вверх рычагом!

При неправильном демонтаже фасада и фурнитуры существует опасность получения травм от открывающегося вверх рычага.



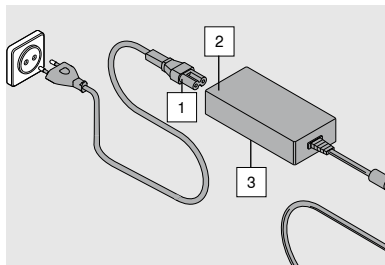
- Никогда не снимайте фасад при уборке.
- Демонтаж фасада может осуществляться только квалифицированными специалистами согласно специальной инструкции.



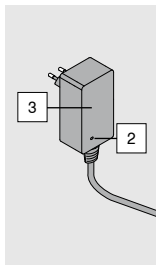
Блоки питания SERVO-DRIVE

Блоки питания SERVO-DRIVE снабжают привод электрическим током. Рабочее состояние блоков питания SERVO-DRIVE контролируется при помощи лампы-индикатора (LED).

24 Вт



12 Вт

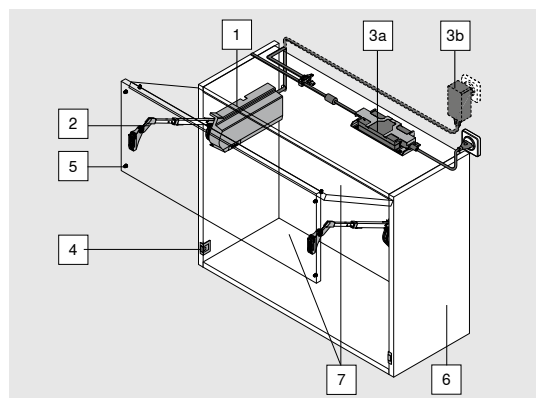


- 1 Подключение к источнику тока
- 2 Лампа-индикатор (LED)
- 3 Заводская табличка

SERVO-DRIVE для AVENTOS / SERVO-DRIVE uno для AVENTOS

SERVO-DRIVE для AVENTOS служит для открывания и закрывания подъемных механизмов.

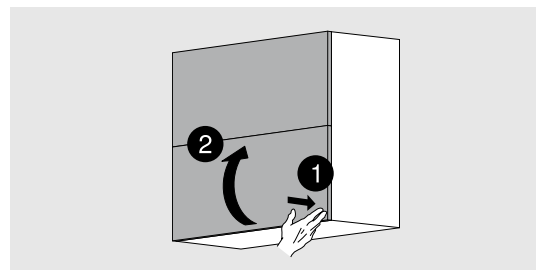
Описание



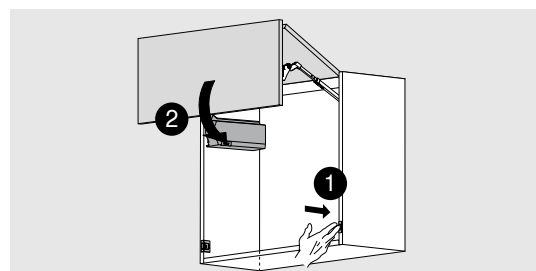
- 1 Силовой механизм, привод и заглушка
- 2 Рычаг
- 3a Блок питания SERVO-DRIVE
- 3b Штепсельный блок питания SERVO-DRIVE
- 4 Радиокнопка SERVO-DRIVE
- 5 Дистанционные амортизаторы Blum
- 6 Корпус
- 7 Фасад

Система открывания с электрическим приводом

При помощи радиокнопки SERVO-DRIVE запускается автоматическое открывание или закрывание SERVO-DRIVE для AVENTOS.



Нажмите на фасад,
➤ подъемник откроется
автоматически

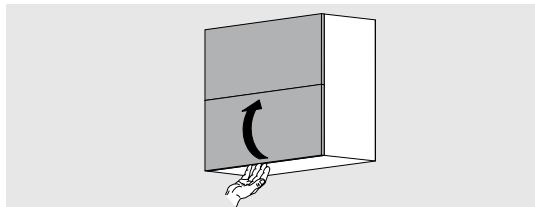


Нажмите на радиокнопку SERVO-DRIVE,
➤ подъемник закроется
автоматически

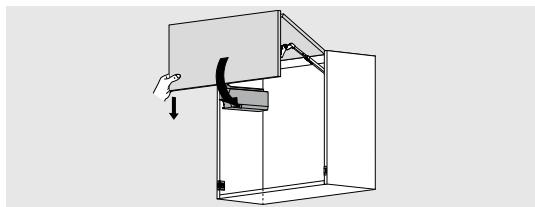


Механическое использование

Подъемник можно открывать и закрывать вручную без ограничений, на SERVO-DRIVE для AVENTOS это не оказывает никакого негативного воздействия.

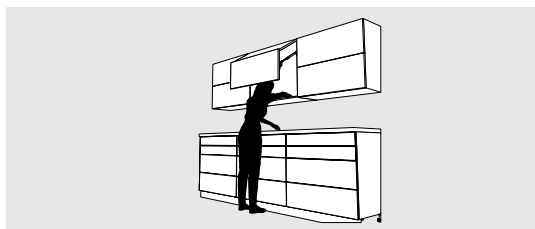


- Открывание подъемника вручную движением вверх



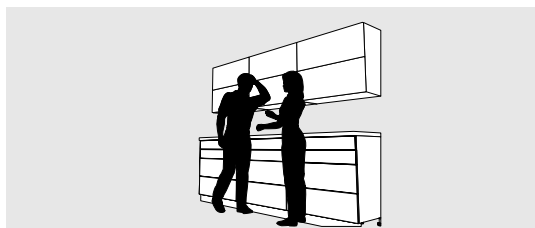
- Закрывание подъемника вручную движением вниз

Распознавание столкновения



Благодаря встроенной функции распознавания столкновения процесс открывания или закрывания автоматически прерывается, если фасад наталкивается на часть тела или какой-либо предмет.

Защита от прислонения

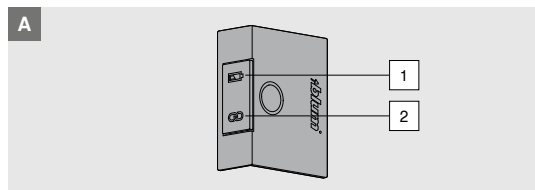


SERVO-DRIVE для AVENTOS срабатывает только в том случае, если целенаправленно коротко нажать на фасад. Если Вы, например, случайно прислонились к фасаду, открывания не последует.



Радиокнопка SERVO-DRIVE

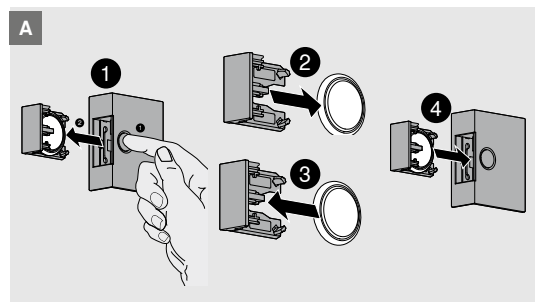
Радиокнопка SERVO-DRIVE работает от батареи (CR2032).
Используйте батареи только известных производителей.



- 1 Индикатор батареи (LED)
- 2 Соединение (LED)

Замена батареи

При уменьшении мощности батареи индикатор радиокнопки (LED) мигает красным.



- 1 Откройте радиокнопку SERVO-DRIVE и отсек для батареи
- 2 Выньте батарею
- 3 Вставьте новую батарею (тип CR2032), учитывая полярность (+/-)
- 4 Закройте отсек для батареи

Если батарея вставлена неправильно, индикатор батареи радиокнопки SERVO-DRIVE горит красным.

УКАЗАНИЕ

Батарею для радиокнопки SERVO-DRIVE нельзя повторно заряжать или бросать в огонь.



Выключение электричества

Если подъемник в момент выключения электричества был в движении, то он остановится. Чтобы снова запустить SERVO-DRIVE для AVENTOS, нажмите на радиокнопку.

Для безупречной работы SERVO-DRIVE для AVENTOS необходимы следующие условия:

- на фасаде установлены дистанционные амортизаторы Blum, которые обеспечивают необходимое расстояние между фасадом и корпусом;
- между фасадом и корпусом нет никаких посторонних предметов.

УКАЗАНИЕ

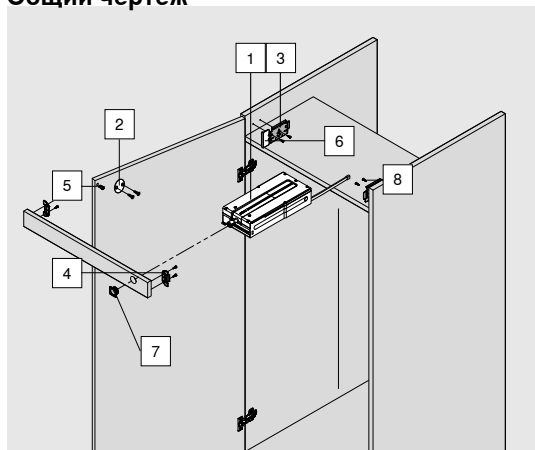
- Преждевременный износ SERVO-DRIVE для AVENTOS при неправильной эксплуатации!
 - Не нажимайте с усилием на фасад против движения подъемника во время его открывания и закрывания.
 - Смотрите также указания по безопасности на первых страницах данной инструкции. Никогда не снимайте фасад. Демонтаж фасада может осуществляться только квалифицированными специалистами.
-



SERVO-DRIVE flex

SERVO-DRIVE flex позволяет открывать шкафы со встроенным холодильником и морозильной камерой электромеханическим способом путем нажатия на фасад.

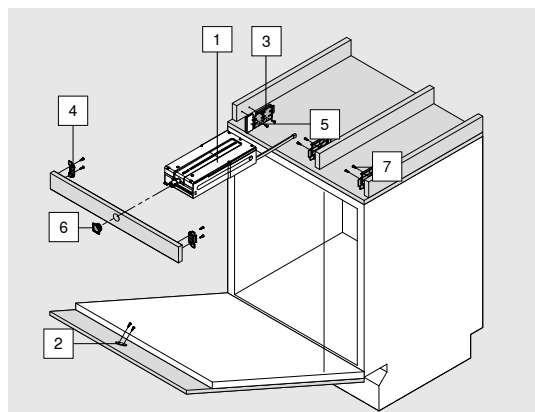
Общий чертёж



- 1 Привод
- 2 Фиксирующая пластина
- 3 Ответная планка
- 4 Крепление глухой панели
- 5 Дистанционный амортизатор Blum
- 6 Шаблон для монтажа
- 7 Втулка глухой панели
- 8 Саморезы

SERVO-DRIVE flex позволяет открывать шкафы со встроенной посудомоечной машиной электромеханическим способом путем нажатия на фасад.

Общий чертёж

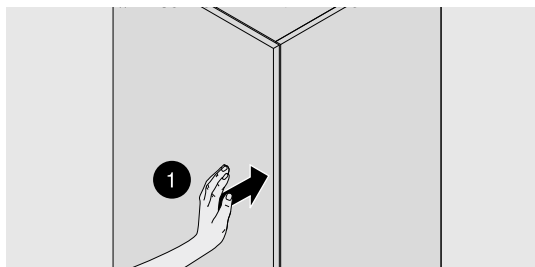


- 1 Привод
- 2 Фиксирующая пластина
- 3 Ответная планка
- 4 Крепление глухой панели
- 5 Шаблон для монтажа
- 6 Втулка глухой панели
- 7 Саморезы



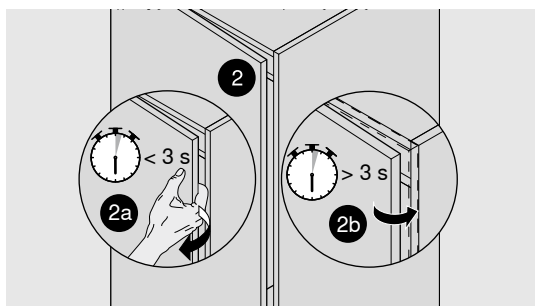
Система открывания с электрическим приводом

Нажатие на фасад без ручек запускает электромеханическое открывание и закрывание SERVO-DRIVE flex.



1) Нажмите на фасад (только нажмите, а не тяните),

- дверь (холодильника / посудомоечной машины) приоткроется на 2,5 сек. на небольшое расстояние

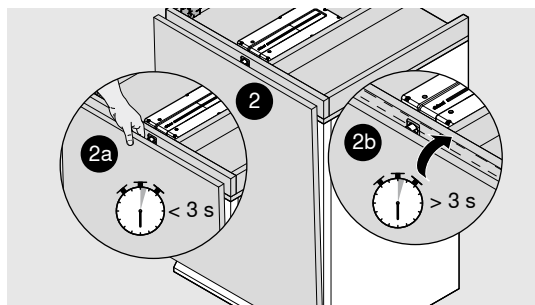


2a) Возьмитесь рукой за фасад,

- откройте дверь

2b) Если в этот промежуток времени никто не открывает дверь,

- она снова закрывается



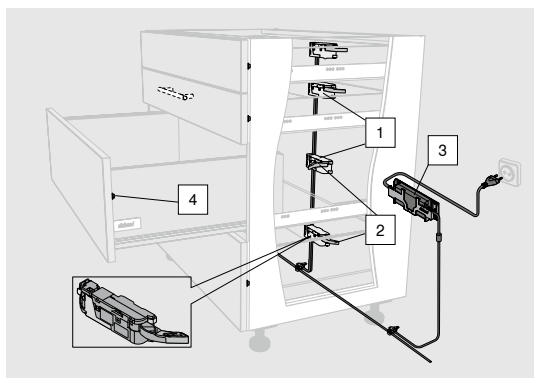
Для безупречной работы SERVO-DRIVE flex необходимы следующие условия:

- На фасаде установлены дистанционные амортизаторы Blum, которые обеспечивают необходимое расстояние (2 мм) между фасадом и корпусом.
- Между ящиком и задней стенкой шкафа и, соответственно, SERVO-DRIVE нет никаких посторонних предметов.

SERVO-DRIVE для LEGRABOX/MERIVOBX/TANDEMBOX/ MOVENTO/TANDEM

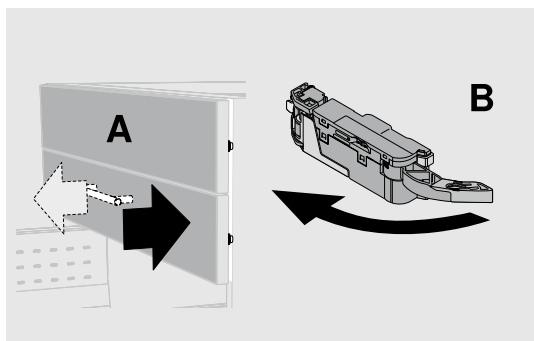
SERVO-DRIVE служит для открывания ящиков.

Описание



- 1 Привод
- 2 Рычаг
- 3 Блок питания SERVO-DRIVE
- 4 Дистанционные амортизаторы Blum

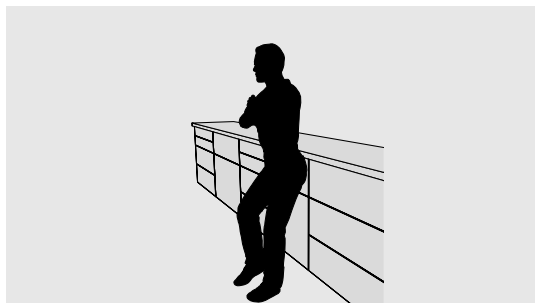
Система открывания с электрическим приводом



Если потянуть за фасад / ручку ящика или нажать на них (A), рычаг привода (B) выполняет поступательные движения и выталкивает ящик.

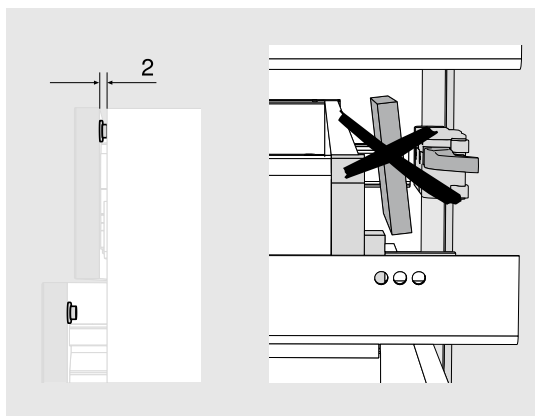


Защита от прислонения



Электромеханическая функция открывания срабатывает, только если слегка нажать на фасад без ручки или потянуть за ручку. Если Вы, например, прислонились к ящику, открывания не последует.

Для безупречной работы SERVO-DRIVE необходимы следующие условия:



- на фасаде установлены дистанционные амортизаторы Blum, которые обеспечивают необходимое расстояние (2 мм) между фасадом и корпусом
- между ящиком и задней стенкой шкафа и, соответственно, SERVO-DRIVE нет никаких посторонних предметов

УКАЗАНИЕ

- Преждевременный износ SERVO-DRIVE для систем выдвижения при неправильной эксплуатации!
- Не нажимайте с усилием на фасад против движения ящика во время его открывания и закрывания.

Утилизация электрических и электронных приборов

Электрические и электронные приборы нельзя выкидывать в мусор после окончания их срока службы. Узнайте об этом подробнее в своей службе коммунального хозяйства. Электрические и электронные приборы Blum соответствуют требованиям Директивы 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования – Директивы WEEE. Благодаря разделному сбору электрических и электронных приборов обеспечивается возможность вторичного использования, вторичной переработки и других форм утилизации старых приборов. Это позволяет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья из-за возможного содержания в приборах опасных веществ. В большинстве случаев, согласно Директиве, утилизации подлежит не весь прибор, а его часть, оснащенная электрическими комплектующими. В связи с этим, пожалуйста, обратите внимание на инструкцию по демонтажу. Ищите пункты сбора электрических и электронных приборов поблизости от Вас.

Дополнительную информацию Вы можете найти по ссылке: www.blum.com/recycling

Утилизация батарей

Батареи нельзя выкидывать в мусор после окончания их срока службы. Узнайте об этом подробнее в своей службе коммунального хозяйства. Батареи, используемые в Blum, соответствуют требованиям Директивы 2006/66/EG о батареях и аккумуляторах. Благодаря разделному сбору батарей обеспечивается возможность вторичного использования, вторичной переработки и других форм утилизации батарей. Это позволяет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья из-за возможного содержания в батареях опасных веществ. Для демонтажа батареи обратите внимание на инструкцию по демонтажу. Ищите пункты сбора батарей поблизости от Вас. При утилизации батарей избегайте соприкосновения контактных поверхностей. Дополнительную информацию Вы можете найти по ссылке:

www.blum.com/recycling

Неполадки

www.blum.com/sd/troubleshooting

Подробная информация об автоматизированном оборудовании

www.blum.com/sd/guideline



SERVO-DRIVE

Инструкция по эксплуатации



23P5020 with 23P502L00.01

with batchnumber ≥ BAU0058042

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



IC: 8352A-23P502L0001 / CAN ICES-003 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: W95-23P502L00-01

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Eurasian Economic Union, Belarus



Ukraine



Serbia



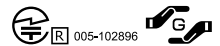
Israel

55-10271

China



Japan



South Korea



R-C-W01-23P5020
이 기기는 가정용(비군)전자파적합기기로서 주
로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모
든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B)
electromagnetic wave suitability equipment
and to be used mainly at home and it can
be used in all areas.

Taiwan



CCAN21LP1110T9
「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、
商號或使用者均不得擅自變更頻率、
加大功率或變更原設計之特性及功能。
低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。
經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，
指依電信管理法規定作業之無線電通信，低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、
科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

R35323
RoHS

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

South Africa



Mexico



RCPBL2322-0272
La operación de este equipo está sujeta a las siguientes
dos condiciones: (1) es posible que este equipo o
dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este
equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia,
incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil



04726-20-12947
Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem
direito à proteção contra interferência prejudicial e
não pode causar interferência em sistemas
devidamente autorizados"

Vietnam



United Arab Emirates



TRA – United Arab Emirates

Dealer ID: 22-04-12870
TA RTTE: ER02742/21
Model: 23P5020
Type: Short range device



Kingdom of Saudi Arabia



TA 2021-2237

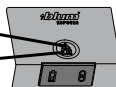
Position of instructional safeguards



Caution:
This product contains a coin / button cell battery.



More information, can be found in the section Safety.





23KA001 with 23.A00L83

The drive unit "23KA001" contains the radio module "23.A00L83".

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



N 19650

Contains IC: 8352A-23A00L83 / CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Contains FCC ID: W95-23A00L83

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Eurasian Economic Union, Belarus



Ukraine



UA.TR 2570.1-CET

Serbia



U005 23

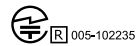
Israel

51-70179

China



Japan



South Korea



R-R-W0K23KA001
이 기기는 가정용(Б급)전자파적합기로서 주
로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모
든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B)
electromagnetic wave suitability equipment
and to be used mainly at home and it can
be used in all areas.

Taiwan



R35323
RoHS

Contains NCC ID: CCAN19LP1040T4
23KA001: CCAN19LP1050T7

「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、
商號或使用者均不得擅自變更頻率、
加大功率或變更原設計之特性及功能。」

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。
經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，
指依電信管理法規作業之無線電通信，低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、
科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

Hong Kong

Certified for use in Hong Kong
經認證可在香港使用
Certificate No. 證書號碼
HK0021900077



South Africa



Mexico



RCPBL2320-0042

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes
dos condiciones: (1) es posible que este equipo o
dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este
equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia,
incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil



01062-21-12947

Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem
direito à proteção contra interferência prejudicial e
não pode causar interferência em sistemas
devidamente autorizados"



23.A001 with 23.A00L83

The drive unit "23.A001" contains the radio module "23.A00L83".

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



IC: 8352A-23A001 / CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: W95-23A001

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Serbia



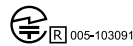
Israel

55-14302

China



Japan



South Korea



R-R-W01-23A001
이 기기는 가정용(가급)전자파 적합기로서 주 로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모 든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

Taiwan



R35323
RoHS

CCAN22LP0620T9

「取得審證證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率，加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

IRAQ

CMC TA 2207762

South Africa



TA-2022/1859
APPROVED

Brazil



16771-22-12947
Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem direito a proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados"

United Arab Emirates



TDRA – UNITED ARAB Emirates

Dealer ID: DA88113/20
TA RTTE: ER14798/22
Model Name: 23.A001
Type: Short range device / Low power Devices



Технические данные

Приборы должны использоваться только в сухих закрытых помещениях. Все приводы SERVO-DRIVE, COMBOX и датчик колебаний являются приборами с классом защиты III, которые предназначены только для безопасного сверхнизкого напряжения SELV (Separated/Safety Extra Low Voltage). Их следует использовать исключительно с предусмотренными для этого блоками питания Blum.

Блок питания SERVO-DRIVE Z10NE030

Входное напряжение:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Входной ток:	0,6 A
Напряжение на выходе:	24,0 V DC
Выходной ток:	1,0 A
Выходная мощность:	24,0 W
Средняя эффективность в эксплуатации:	86,8 %
Эффективность при низкой нагрузке (10%):	84,0 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	≤ 0,08 W
Условия окружающей среды:	
Транспорт / Хранение:	от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
Эксплуатация:	от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
Максимальная высота над уровнем моря:	2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
Степень защиты:	IP40 (если установлена защита концов кабеля)

Блок питания SERVO-DRIVE Z10NE040

Входное напряжение:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Входной ток:	2,5 A
Напряжение на выходе:	24,0 V DC
Выходной ток:	3,0 A
Выходная мощность:	72,0 W
Средняя эффективность в эксплуатации:	≥ 88,0 %
Эффективность при низкой нагрузке (10%):	≥ 80,0 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	≤ 0,15 W
Условия окружающей среды:	
Транспорт / Хранение:	от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
Эксплуатация:	от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
Максимальная высота над уровнем моря:	4 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
Степень защиты:	IP40 (если установлена защита концов кабеля)

Штепсельный блок питания SERVO-DRIVE Z10NA300

Входное напряжение: 100–240 V AC / 50–60 Hz
 Входной ток: 0,3 A
 Напряжение на выходе: 24,0 V DC
 Выходной ток: 0,5 A
 Выходная мощность: 12,0 W
 Средняя эффективность в эксплуатации: 83,3 %
 Эффективность при низкой нагрузке (10%): 78,0 %
 Потребляемая мощность при нулевой нагрузке: ≤ 0,08 W
 Условия окружающей среды:
 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
 Максимальная высота над уровнем моря: 2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
 Степень защиты: IP40 (если установлена защита концов кабеля)

Штепсельный блок питания SERVO-DRIVE Z10NA40x*

Входное напряжение: 100–240 V AC / 50–60 Hz
 Входной ток: 2,0 A
 Напряжение на выходе: 24,0 V DC
 Выходной ток: 1,0 A
 Выходная мощность: 24,0 W
 Средняя эффективность в эксплуатации: ≥ 86,4 %
 Эффективность при низкой нагрузке (10%): ≥ 77,0 %
 Потребляемая мощность при нулевой нагрузке: ≤ 0,10 W
 Условия окружающей среды:
 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
 Максимальная высота над уровнем моря: 4 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
 Степень защиты: IP40 (если установлена защита концов кабеля)

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z

Привод SERVO-DRIVE для AVENTOS 21FA001, 21SA001, 21LA001, 21KA001

Напряжение питания: 24,0 V DC

Номинальный ток: 2,0 A

Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0,55 W (фасад закрыт)

Режим работы:.....S3 5 % (макс. 10 движений / 10 мин.)

Уровень звукового давления эмиссии: < 70 dB(A)

Условия окружающей среды:

 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности

 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата

 Максимальная высота над уровнем моря: 2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)

Класс защиты: IP20

Радиосвязь:

 Диапазон частот:от 2,404 до 2,452 GHz

 Максимальная мощность передачи:.....+4 dBm / 2,5 mW

 Радиус действия: в среднем 10 м (в зависимости от материала и содержимого)

 Вид передачи: двунаправленная, посредством кодированных сообщений

Привод SERVO-DRIVE для AVENTOS top 23.A001, 23KA001

Напряжение питания: 24,0 V DC

Номинальный ток: 2,0 A

Потребляемая мощность в режиме ожидания (23.A001): ≤ 0,15 W (фасад закрыт)

Потребляемая мощность в режиме ожидания (23KA001): ≤ 0,40 W (фасад закрыт)

Режим работы:.....S3 5 % (макс. 10 движений / 10 мин.)

Уровень звукового давления эмиссии: < 70 dB(A)

Условия окружающей среды:

 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности

 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата

 Максимальная высота над уровнем моря: 4 000 м (при окружающей температуре 25 °C)

Класс защиты: IP20

Радиосвязь:

 Диапазон частот:от 2,404 до 2,452 GHz

 Максимальная мощность передачи:+4 dBm / 2,5 mW

 Радиус действия: в среднем 10 м (в зависимости от материала и содержимого)

 Вид передачи: двунаправленная, посредством кодированных сообщений

Привод SERVO-DRIVE для LEGRABOX / MERIVOBX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM Z10A3000.03, Z10A3000.50

Напряжение питания: 24,0 V DC
 Номинальный ток: 2,0 A
 Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0,15 W (фасад закрыт)
 Режим работы:.....S3 5 % (макс. 10 движений / 10 мин.)
 Уровень звукового давления эмиссии: < 70 dB(A)
 Условия окружающей среды:
 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
 Максимальная высота над уровнем моря: 2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
 Класс защиты: IP20

Привод SERVO-DRIVE flex Z10C5000

Напряжение питания: 24,0 V DC
 Номинальный ток: 2,0 A
 Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0,15 W (фасад закрыт)
 Потребляемая мощность в режиме ожидания
 (с приемником радиосигнала): ≤ 0,35 W (фасад закрыт)
 Режим работы:.....S3 5 % (макс. 10 движений / 10 мин.)
 Уровень звукового давления эмиссии: < 70 dB(A)
 Условия окружающей среды:
 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
 Максимальная высота над уровнем моря: 2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
 Класс защиты: IP20
 Радиосвязь (с приемником радиосигнала):
 Диапазон частот:от 2,404 до 2,452 GHz
 Максимальная мощность передачи:.....+4 dBm / 2,5 mW
 Радиус действия: в среднем 10 м (в зависимости от материала и содержимого)
 Вид передачи: двунаправленная, посредством кодированных сообщений



SERVO-DRIVE

Инструкция по эксплуатации

Радиокнопка SERVO-DRIVE 23P5020

Напряжение питания: элемент питания CR2032 3,0 V литий

Номинальный ток: 10 mA

Потребляемая мощность в режиме ожидания: $\leq 1 \mu W$

Условия окружающей среды:

Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности

Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата

Максимальная высота над уровнем моря: 4 000 м (при окружающей температуре 25 °C)

Класс защиты: IP20

Радиосвязь:

Диапазон частот:от 2,404 до 2,452 GHz

Максимальная мощность передачи:.....+4 dBm / 2,5 mW

Радиус действия: в среднем 10 м (в зависимости от материала и содержимого)

Вид передачи: двунаправленная, посредством кодированных сообщений

Приемник радиосигнала Z10C5007

Напряжение питания: 24,0 V DC

Номинальный ток: 10 mA

Потребляемая мощность в режиме ожидания:..... $\leq 0,20 W$

Условия окружающей среды:

Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности

Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата

Максимальная высота над уровнем моря: 2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)

Класс защиты: IP20

Радиосвязь:

Диапазон частот:от 2,404 до 2,452 GHz

Максимальная мощность передачи:.....+4 dBm / 2,5 mW

Радиус действия: в среднем 10 м (в зависимости от материала и содержимого)

Вид передачи: двунаправленная, посредством кодированных сообщений

Датчик колебаний Z10ZE000

Напряжение питания: 24,0 V DC
 Номинальный ток: 25 mA
 Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0,20 W
 Ток включения: ≤ 10,0 A
 Порог переключения: 0,2 m/s² ≈ 0,02 g
 Условия окружающей среды:
 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
 Максимальная высота над уровнем моря: 2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
 Класс защиты: IP20

COMBOX Z10ZC000

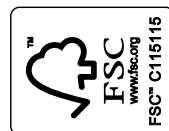
Напряжение питания: 24,0 V DC
 Номинальный ток: 10 mA
 Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0,10 W
 Условия окружающей среды:
 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
 Максимальная высота над уровнем моря: 2 000 м (при окружающей температуре 25 °C)
 Класс защиты: IP20

Соединительный узел Z10V1000.01

Расчетное номинальное напряжение: 24,0 V DC
 Номинальный ток: 10,0 A
 Условия окружающей среды:
 Транспорт / Хранение: от -30 до +70 °C / от 0 до 90 % относит. влажности
 Эксплуатация: от 0 до +40 °C / от 5 до 80 % относит. влажности, без образования конденсата
 Максимальная высота над уровнем моря: 4 000 м (при окружающей температуре 25 °C)

Blum partners worldwide can be found at:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BA-139/5 · 04.24 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified
to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System

 **blum**®